

Κοροσκιόλης

Μηνιαία ηλεκτρονική έκδοση του Πανελλήνιου Σωματίου Θεάτρου Σκιών
Τεύχος 40 Οκτώβρης 2010

**Το Υπουργείο
Παιδείας
καταργεί
τις άδειες
στα σχολεία!**

**“Μπάτε
σκύλοι
αλέστε”**



Αλλαγές (προς το χειρότερο) του Υπουργείου Παιδείας στα σχολεία Καταργεί τις άδειες για το σχολικό θέαμα

Στον ευαίσθητο χώρο του σχολικού θεάματος, καταργείται η άδεια καταλληλότητας που χορηγούσε το Υπουργείο παιδείας.

Ανεξέλεγκτη πλέον η ποιότητα και η καταλληλότητα των θεαμάτων μαθητές της πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης

Στην σχετική εγκύκλιο του Γενικού Γραμματέα του υπ. Παιδείας Βασίλη Κουλαϊδή, επισημαίνεται:

«Κατά το νέο σχολικό έτος 2010- 2011 την απόφαση για τα θεάματα (παραστάσεις θεατρικές, **θεάτρου σκιών**, κουκλοθέατρου και κινηματογραφικές ταινίες) που θα παρακολουθήσουν οι μαθητές, θα λαμβάνουν από κοινού ο Σύλλογος Διδασκόντων και ο Σύλλογος Γονέων του κάθε σχολείου».

Επίσης σύμφωνα με την ίδια εγκύκλιο:

1. Οι παραστάσεις που απευθύνονται στους μαθητές θα πρέπει να συμβαδίζουν με τους σκοπούς και τις αξίες της παιδαγωγικής, όπως είναι η ψυχική καλλιέργεια, η βίωση των αξιών της ζωής, η γνώση και η ορθή αντιμετώπιση των κοινωνικών προβλημάτων.

2. Επίσης θα πρέπει να ανταποκρίνονται στα ενδιαφέροντα και την αντιληπτική ικανότητα της ηλικίας των μαθητών στους οποίους απευθύνονται και να διαθέτουν άρτιο λόγο και άφογο περιεχόμενο.

3. Οι διευθυντές των σχολικών μονάδων Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης θα πρέπει για κάθε παράσταση θεατρική, κουκλοθεατρική και θεάτρου σκιών που παρακολουθεί το σχολείο, να παραλαμβάνουν από τους υπευθύνους των θιάσων ή **θεωρημένο τιμολόγιο παροχής υπηρεσιών** με την επωνυμία του θιάσου και τον τίτλο του έργου ή **θεωρημένες αποδείξεις παροχής υπηρεσιών (εισιτήρια)**, αντίστοιχες με το πλήθος των μαθητών που παρακολούθησαν την παράσταση.

4. Στην περίπτωση της έκδοσης τιμολογίου, το τιμολόγιο αυτό θα πρέπει ευκρινώς να αναγράφει το κόστος του εισιτηρίου ανά μαθητή, τον αριθμό των μαθητών που παρακολούθησαν την παράσταση καταβάλλοντας το ποσό του εισιτηρίου αυτού, καθώς και τον αριθμό των μαθητών που παρακολούθησε την



Ο ΚΑΡΑΓΚΙΟΖΗΣ ΜΑΣ

Μηνιαία ηλεκτρονική έκδοση
Πανελληνίου Σωματίου
Θεάτρου Σκιών
Τζωρτζ 6 Αθήνα 106 77

Τεύχος 40 Οκτώβρης 2010

Εξώφυλλο:

Πάνος Καπετανίδης

Διορθωση κειμένου:

Θωμάς Αγραφιώτης

ΕΚΔΟΤΗΣ:

Πάνος Β. Καπετανίδης

τηλέφωνο: 210 46 16 664

e-mail: panoskap@mycosmos.gr

www.karagkiozis.com

παράσταση ατελώς. **Τα παραστατικά αυτά θα φυλάσσονται στο σχολείο σε ειδικό φάκελο.**

5. Παράλληλα, μετά από την παρακολούθηση κάθε μιας από τις προαναφερόμενες παραστάσεις, θα αποστέλλεται στον Προϊστάμενο Εκπαιδευτικών Θεμάτων Π/θμιας ή Β/θμιας Εκπαίδευσης αντίστοιχα, ένα έντυπο στο οποίο θα αναγράφεται:

α) ο τύπος της παράστασης (θεατρική, κουκλοθεατρική κλπ.), β) ο τίτλος του έργου, η επωνυμία του θιάσου και η ημερομηνία παρακολούθησης, γ) ο αριθμός των μαθητών που παρακολούθησαν την παράσταση (με εισιτήριο/ατελώς) και δ)

το κόστος του εισιτηρίου ανά μαθητή (επισυνάπτεται σχετικός πίνακας). Τα έντυπα αυτά θα φυλάσσονται στις αντίστοιχες διευθύνσεις Π/θμιας ή Β/θμιας Εκπαίδευσης μέχρι το πέρας του σχολικού έτους.

6. Επιστούμε την προσοχή σας στην ευθύνη που συνεπάγεται η τήρηση των ανωτέρω τόσο σε σχέση με την απόδοση των φόρων όσο και σε σχέση με την υποχρέωση της απόδοσης των πνευματικών δικαιωμάτων στους δημιουργούς.

Διαβάστε στις σελίδες 13 και 14 ολόκληρη την εγκύκλιο.

Το Δ.Σ. του Σωματείου εξέτασε, ενήργησε και θα παρακολουθεί στις επόμενες συνεδριάσεις του αυτή την εξέλιξη, καθώς είναι σίγουρο ότι το σοβαρό αυτό ζήτημα θα αποτελέσει αντικείμενο διεξοδικής συζήτησης και απόφασης, στη χρονιάτικη Γενική Συνέλευση του Σωματείου το Σάββατο 27 Νοέμβρη



ΣΥΝΤΟΜΟ ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΟ ΒΑΣΙΛΗ ΚΟΥΛΑΪΔΗ

(Γεν. Γραμματέα του Υπουργείου Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων)
Καθηγητής Παιδαγωγικής του Τμήματος Κοινωνικής και Εκπαιδευτικής Πολιτικής του Πανεπιστημίου Πελοποννήσου.

Έκανε τις βασικές του σπουδές στο Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο και το διδακτορικό του στο Institute of Education του Πανεπιστημίου του Λονδίνου.

Η συγγραφική του δραστηριότητα περιλαμβάνει 10 βιβλία και μεγάλο αριθμό άρθρων σε διεθνή και ελληνικά περιοδικά. Διευθύνει ερευνητικά προγράμματα και διατριβές στην Ελλάδα και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες. Έχει υπηρετήσει σε πολλές διοικητικές θέσεις στα Πανεπιστήμια Πατρών και Πελοποννήσου. Είναι συντονιστής της επιτροπής για την σχεδιασμό και αξιολόγηση της εκπαιδευτικής έρευνας στην Πορτογαλία. Διατέλεσε Αντιπρόεδρος του Κέντρου Εκπαιδευτικής Έρευνας (2000-2004). Την περίοδο αυτή εκπροσωπούσε την Ελλάδα στην Επιτροπή Παιδείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στην Επιτροπή Παιδείας του ΟΟΣΑ και στο Board of Participating Countries για το πρόγραμμα PISA.

Την αντίθεση του κλάδου των καραγκιοζοπαιχτών με την κατάργηση του ελέγχου σχολικού θεάματος εξέφρασε με επιστολή του το Δ.Σ. του Σωματίου στον Γενικό γραμματέα του Υπουργείου Παιδείας Δ.Β.Μ.Θ
κ. Βασίλη Κουλαϊδή

Με την επιστολή το Δ.Σ. του Σωματίου, ζητάει ραντεβού με τον κ. Γενικό γραμματέα για το θέμα αυτό, ενώ μεταξύ άλλων επισημαίνει:

«Τα τελευταία χρόνια, η ανεργία έχει οδηγήσει ορισμένα άτομα, χωρίς να έχουν την βασική παιδεία πάνω στο Ελληνικό παραδοσιακό θέατρο Σκιών (δηλαδή να έχουν χρηματίσει βοηθοί καραγκιοζοπαιχτών για πάνω από πέντε χρόνια, ώστε να μνηθούν στην παράδοση κλη), στο να αγοράζουν από οπουδήποτε κάποιες φιγούρες και να προσπαθούν (μέχρι πρότινος που αυτή ίσχυε) να πάρουν άδεια για να δίνουν παραστάσεις στα σχολεία από το Υ.Π.Δ.Β.Μ.Θ.

Ένα φρένο σε όλα αυτά που δεν εξάλειψε αλλά περιόριζε δραστικά το φαινόμενο ήταν οπωσδήποτε η επιτροπή κρίσεως σχολικού θεάματος του Υπουργείου σας με βάση την εγκύκλιο Γ2/5595/27-10-94.

Από την πείρα που αποκτήσαμε επίσης γνωρίζουμε, ότι το ίδιο συνέβαινε και με τα υπόλοιπα είδη θεάματος (θέατρο, κουκλοθέατρο, μαριονέτες, κλη.).

Σε αυτήν την εγκύκλιο το Σωματίο μας προσπαθούσε τα τελευταία χρόνια ανεπιτυχώς να προτείνει διορθωτικές παρεμβάσεις με σκοπό τον μεγαλύτερο περιορισμό του παραπάνω περιγραφόμενου φαινομένου και μεγαλύτερο περιορισμό του κακού θεάματος (κυρίως στην τέχνη μας).

Αντί αυτού και προς έκκλησή

μας, σε αντίθεση με την πρακτική της διαβούλευσης με εμπλεκόμενους φορείς που διακηρύττει και εφαρμόζει η κυβέρνηση του κ. Γ. Α. Παπανδρέου, πληροφορηθήκαμε την κατάργηση αυτού του μέτρου περιορισμού του κακού θεάματος.

Στην εγκύκλιό σας με Αρ. Πρωτ. 116691/Γ7 της 20-09-2010, επισημαίνετε ότι την απόφαση για τα θεάματα (παραστάσεις θεατρικές, κουκλοθεατρικές, θέατρο σκιών και κινηματογραφικές ταινίες) που θα παρακολουθήσουν οι μαθητές, θα λαμβάνουν από κοινού ο Σύλλογος Διδασκόντων και ο Σύλλογος Γονέων του κάθε σχολείου. Όσον αφορά στη συμμετοχή των γονέων στη διαδικασία της συγκεκριμένης επιλογής. Θεωρούμε πως οι γονείς δεν είναι οι πλέον ειδικοί, μιας και δεν έχουν, σε μεγάλο ποσοστό, την αναγκαία ψυχοπαιδαγωγική κατάρτιση που απαιτείται για τον σκοπό αυτό. Επιπροσθέτως, η μη θεσμική πρόβλεψη αυτού του οργάνου, αποτρέπει τους εκπαιδευτικούς που επιθυμούν να πραγματοποιήσουν μια τέτοια σύγκληση, με αποτέλεσμα να περιοριστεί μέχρι να αφανιστεί η πραγματοποίηση τέτοιων δράσεων.

Επειδή αυτή η αλλαγή προς το χειρότερο φέρει την υπογραφή σας, κύριε Γενικέ, θα θέλαμε να συναντηθούμε προσωπικά και να συζητήσουμε (έστω και εκ των υστέρων), για τους μέγιστους κινδύνους που κρύβει η εφαρμογή αυτής

της απόφασης κυρίως μάλιστα για την ψυχαγωγία της πιο ευαίσθητης ηλικίας της της Πρωτοβάθμιας Εκπαίδευσης.

Κύριε Γενικό Γραμματέα, πιστεύοντας ότι το Υπουργείο Παιδείας είναι αρμόδιο για παιδαγωγικά και όχι φορολογικά ζητήματα και γνωρίζοντας επιπροσθέτως τις αντιρρήσεις που μέχρι τώρα έχουν εκφράσει αρκετοί σύλλογοι εκπαιδευτικών*, σας παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας τα παραπάνω επιχειρήματα μας και να διασκεύαστε την σχετική εγκύκλιο.»

Στην επιστολή τέλος προς τον Γενικό γραμματέα του Υπουργείου Παιδείας Δ. Β. Μ. & Θ κ. Βασίλη Κουλαϊδή, το Δ.Σ. επισυνάπτει τις αντίθετες με την εγκύκλιο θέσεις δύο συλλόγων εκπαιδευτικών που έπεσι Όμεχρι εκείνη την στιγμή στην αντίληψη του και που συνέταξε:

1) Ο Σύλλογος εκπαιδευτικών Π. Ε. Καλλιθέας Μοσχάτου "Αριστοτέλης Ελλη Αλεξίου"

2) Ο ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΕΚΠ/ΚΩΝ Π. Ε. «Ο ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΗΣ» 1ου, 3ου, 4ου, 5ου Γραφείων Π.Ε. Α΄ Αθήνας



Γενική συνέλευση του Σωματείου

Η τακτική Γενική Συνέλευση του Σωματείου μας, καθώς και οι αρχαιρεσίες για την ανάδειξη νέου πενταμελούς Διοικητικού Συμβουλίου, εξαμελούς Καλλιτεχνικού Συμβουλίου και Καλλιτεχνικού Διευθυντή της Εθνικής Σκηνης Θεάτρου Σκιών σύμφωνα με τις διατάξεις του καταστατικού, θα γίν το Σάββατο 27 Νοέμβρη 2010 και ώρα 10:00 π.μ.. Η ψηφοφορία θα διαρκέσει από 13:00 μέχρι 14:00. Για συμμετοχή τους στις παραπάνω αρχαιρεσίες, θα πρέπει όσοι προσέλθουν να είναι μέλη του Σωματείου δύο μήνες πριν την ημερομηνία της Γ.Σ. και να είναι **ΤΑΜΕΙΑΚΑ ΕΝΤΑΞΕΙ**.

Ταμειακά εντάξει τα μέλη μπορούν να γίνουν και την ίδια μέρα της Γ.Σ..

Υποψηφιότητες καταθέστε από αρχές Νοέμβρη στον Πρόεδρο Πάνο Καπετανίδη και σε οποιοδήποτε μέλος του Δ.Σ.

**Μικρές
ειδήσεις**

**με
μεγάλη
σημασία**

• Τα γραφεία του Σωματείου μας θα είναι ανοικτά από την Τρίτη 2 Νοέμβρη και την πρώτη Τρίτη κάθε μήνα, με διακοπή την περίοδο των γιορτών των Χριστουγέννων και της Πρωτοχρονιάς.

• Για την πρόταση παραγωγής τηλεοπτικής παραγωγής που έχει υποβάλει το Σωματείο μας από την ΕΡΤ Α.Ε., πληροφορηθήκαμε ότι το τμήμα παιδικών εκπομπών δεν έχει εκφράσει αρνητική απόφαση. Απ' ό, τι φαίνεται λείπουν τα λεφτά!!!!

Καραγκιόζης ή ...στου κασιόδη το κεφάλι πολλοί μαθαίνουν κούρεμα.

Η απόφαση της **UNESCO** με την οποία κατοχυρώνεται στη Τουρκία η καταγωγή του Καραγκιόζη και του Χατζηαβάτη έρχεται να ταραξεί τα νερά του πολιτιστικού είναι της περιοχής (το θέμα δεν αφορά μόνο την Ελλάδα και τη Τουρκία, αλλά και την Αίγυπτο και την Περσία) και να αναδείξει μια σειρά προβλήματα, που άπτονται λαογραφικού αλλά και πολιτικού ενδιαφέροντος.



Όταν η εμπορευματοποίηση της τέχνης αποτιμάται σε σοβαρά οικονομικά οφέλη και όταν οι λαϊκές ιδιαίτερα τέχνες φοράν τον μανδύα του φολκλόρ στην υπηρεσία του Τουρισμού, η απομάκρυνση τους από μια ουσιαστική λαϊκή λειτουργία, ενθαρρύνει την έντεχνη δημιουργία, την «προκάτ» παραγωγή και τον «πολιτισμό της κονσέρβας», μόνο που οι κονσέρβες πρέπει σύμφωνα με το marketing να έχουν επωνυμία.

Κι εδώ βρίσκεται η ουσία του

προβλήματος που φέρνει το όνομα του τελεμέ, του Καραγκιόζη, του μπακλαβά κι ότι άλλο ήθελε κανείς να προσάψει, ανάλογα με τη «σούμα του ταμείου» και τις υποβόσκουσες εθνικιστικές ευαισθησίες, για να το πούμε και λίγο κομπά.

Η όλη ιστορία για την εθνική καταγωγή του Καραγκιόζη, άρχισε τον **Οκτώβριο του 2009** σε μια υποεπιτροπή της UNESCO αποτελούμενη από έξι χώρες (Τουρκία, Εσθονία, Μεξικό, Β. Κορέα, Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα και Κένυα), με πρόταση και εισήγηση του τούρκικου υπουργείου Πολιτισμού και Τουρισμού, όπου αιτούνταν την πολιτογράφηση του Καραγκιόζη και Χατζηαβάτη σαν Τούρκων, **κάτι που επικύρωσε η τωρινή απόφαση της επιτροπής**. Έτσι με τη βούλα της UNESCO ο **Karagöz** και ο **Hacivat** είναι **Τούρκοι**.

Για την ίδια την τέχνη του θεάτρου σκιών (ο Καραγκιόζης είναι μια μορφή του) και την καταγωγή της αρκετές θεωρίες, κατά καιρούς έχουν δει το φως της έρευνας και της δημοσιότητας, χωρίς καμιά να τεκμηριώνεται επιστημονικά. Θεωρίες όπως εκείνης της αρχαιοελληνικής καταγωγής, της άλλης από τις νομάδες της αραβικής ερήμου ή αυτής της νοτιοανατολικής ασιάτικης καταγωγής (Κίνα κ.λ.π). Η σκιά ήταν πάντα ένα πρόσφορο μέσο αναπαράστασης με μυστηριακό χαρακτήρα και έπαιξε σοβαρό ρόλο στο φιλοσοφικό περιεχόμενο και στις τελετουργίες των θρησκειών.

Η εκλαϊκευση της τέχνης της αναπαράστασης με σκιές, έδωσε και μιαν ανάλογη θεατρική δραματουργία,

που αντανakλούσε το πολιτισμικό είναι της κάθε περιοχής ανάπτυξης της. Πρωταγωνιστικό ρόλο σ' αυτή την εξέλιξη θα παίξουν στην Τουρκία ο Karagöz, στην Ελλάδα ο Καραγκιόζης, στην Περσία ο Κετσέ Πεχλιβάν. Όμως ιδιαίτερο ενδιαφέρον έχει μια μυθολογία που αναπτύχθηκε γύρω από τους δρόμους εξέλιξης και επικοινωνίας του θεάτρου σκιών. Από τα αρχαιοελληνικά μυστήρια στις εσχατιές της Ασίας με τις στρατιές του Μ. Αλέξανδρου και των επιγόνων του, από το Σιάμ στην Τουρκία με κάποιον Μαυρομάτη, από την Περσία, στην Τουρκία μέσω του Πέρση Σείχη Μεχμέτ Κιουστερή (αυτουνού τον τάφο δείχνουν στην Προύσα σαν τάφο του Καραγκιόζη) και άλλους πολλούς δρόμους και παράδρομους, λάστιχα για να τα τεντώνει καθένας όπως και όσο θέλει, ανάλογα με τα σημεία των καιρών και τις ιδιοτελείς προθέσεις του.

Το τούρκικο θέατρο σκιών ξεκινά την πορεία του τον 16ο αιώνα, μετά την κατάκτηση των Μαμελούκων στην Αίγυπτο, απ' όπου πάρα πολύ πιθανό να γνώρισαν και ιδιοποιήθηκαν. Στην ίδια την Αίγυπτο εντοπίζεται από τον 13ο αιώνα, ενώ υπάρχει και στο Αλγέρι. Σαν θέαμα ξεκινά την καριέρα του στα όρια της οθωμανικής αυτοκρατορίας, στα παλάτια των σουλτάνων, απ' όπου γρήγορα «δραπετεύει» για να πάρει θρησκευτικό και αργότερα λαϊκό περιεχόμενο, για να καταλήξει αντικατοπτρίζοντας τον οθωμανικό μαχαλά του 19ου αιώνα, κάτι που πολύ λίγο άλλαξε μέχρι τις μέρες μας. Για τον ίδιο τον Καραγκιόζη και τον Χατζηαβάτη κυκλοφορούν κάμποσα παραμυθάκια (λαϊκή παράδοση είναι αυτή!). Ήτανε λέει χτιστάδες στην Προύσα ή ο Χατζηαβάτης έμπορος κι ο Καραγκιόζης αγγελιοφόρος του Κωνσταντίνου

Παλαιολόγου κι άλλα χαριτωμένα για «να λέμε και να γελάμε».

Στην **Ελλάδα** ο Καραγκιόζης σαν τέχνη λαϊκή αναπτύσσεται στο δεύτερο μισό του 19ου αιώνα, με εμφανή τα αγροτοδημοτικά χαρακτηριστικά του. Σαν θέαμα εισαγόμενο είτε με τον **Γιάννη Μπράχαλη**, είτε από τους ηπειρώτες καραγκιοζοπαίκτες, είναι δάνειο από τον τούρκικο Καραγκιόζη, στα πλαίσια της εξαπλώσης του στην οθωμανική αυτοκρατορία. Στα χέρια άξιων Ελλήνων καραγκιοζοπαικτών με κορφή τον πατέρα του ελληνικού Καραγκιόζη **Μίμαρο** (Δημήτριος Σαρδούνης) εξελληνίζεται. Θέατρο πέρα για πέρα λαϊκό στην Ελλάδα ο Καραγκιόζης αφουγκράζεται τον κοινωνικό του περίγυρο και χωρίς κανένα δισταγμό προσεταιρίζεται κάθε πτυχή της προφορικής μας παράδοσης αφήνοντας ξέφρενα τη φαντασία του να συμπληρώσει, ν' αναπλάσει ή και να διαστρέψει ακόμα, ανάλογα με τις απαιτήσεις της «μάντρας». Απορροφά με την ιδιαίτερη και ιδιόμορφη λαϊκή οπτική του γωνία το πολιτισμικό μας είναι στην εξέλιξη του,

την ιστορία μας και τους αγώνες του λαού μας και τα κάνει στο πανάκι του, κομμάτι της ζωής χειροπιαστό. Πήρε τα όνειρα και τα μεράκια μας και τα έκανε γέλιο, τα έκανε δάκρυ, τα έκανε θέατρο. Τις πρώτες δεκαετίες του 20ου αιώνα, το παραδοσιακό ρεπερτόριο του Καραγκιόζη σχηματοποιείται με έντονο το ηθογραφικό, λαογραφικό



και πατριωτικό περιεχόμενο. Η άνοδος των αστικών κέντρων μετά τους Βαλκανικούς πολέμους και οι πληθυσμιακές και τεχνολογικές ανακατατάξεις μετατοπίζουν τις εξελίξεις στην Αθήνα που γεμίζει μπερντέδες. Όμως το πολιτισμικό εποικοδόμημα των αντιθέσεων που έρχονται από τις προσπάθειες περάσματος της παραδοσιακής ελληνικής κοινωνίας, σε μια άλλη πάνω σ' αστικά πρότυπα, αντανακλάται και στον Καραγκιόζη, με κύριο εκφραστή τον Μόλλα και τις εκσυγχρονιστικές του προσπάθειες. Η ώρα του έντεχνου Καραγκιόζη έχει φτάσει.



Από την παράσταση Διαμαρτυρίας με απόφαση Δ.Σ. του Γιάννη Χατζή στην Σταυρούπολη Θεσσαλονίκης, ενώ αναπτύσσει στο κοινό το θέμα που προέκυψε με την UNESCO.

Λοιπόν τι είναι ο Καραγκιόζης στην Ελλάδα, αυτόχθονας «αναντάμ μπαμπαντάμ» (Μπίρης), πρόσφυγας

(Φωτιάδης) ή «ο καθρέπτης που μέσα του βλέπει η κοινωνία τις ρυτίδες της» (Σκαρίμπας); Το ντόπιο θέατρο σκιών είναι ένας θεατρικός μικρόκοσμος, καθρέπτης και καρικατούρα της πραγματικότητας, δοσμένος με υπερβολή και λαϊκή αφέλεια που πάντα ξαφνιάζει για το φιλοσοφικό βάθος και που πάντα έχει με το μέρος του τη συναίνεση και παραδοχή του «αξιότιμου κοινού». Το κωμικό δεν ξεπηδά από μια φωτογραφική αναπαράσταση του κοινωνικού και πολιτισμικού περιγυρου, αλλά από μια σκωπτική κατάθεση συλλογικών και ατομικών ταξικών αντιθέσεων, που αγγίζουν τα όρια του σουρεαλισμού, με όπλο το χιούμορ και λιγότερο τη σάτιρα, ένα δείγμα πνευματικής ανάτασης του λαού μας. Το τραγικό χιούμορ του Καραγκιόζη, αναμφίβολα σφραγίζει την οδυνηρή μα και συνάμα ταξική αυτογνωσία του λαού μας. Αυτός είναι ο δικός μας ο Καραγκιόζης και μ' αυτόν μεγάλωσαν και γαλουχήθηκαν γενιές και γενιές. Τα όποια δάνεια και δεν είναι μόνο τα τούρκικα, οφείλονται στην κοινή κοινωνική, οικονομική και πολιτιστική ζωή των λαών της περιοχής κάτω από τη σκέπη της οθωμανικής αυτοκρατορίας, όπου ιδιαίτερα στις παραδοσιακές και προφορικές τέχνες η αφομοίωση μιας πολυπολιτισμικής καθημερινότητας και η μετουσίωση της σε τέχνη δεν ήταν ένα παράξενο γεγονός.

Κι όμως δρόμοι τέχνης και όχι μόνο (θυμηθείτε τον τελεμέ, τον μπακλαβά και δεν ξέρω τι άλλο), που μας ένωναν, φαίνεται ότι μέσα στο γενικό κλίμα των αντιθέσεων των αστικών τάξεων των δυο χωρών και των όποιων συμφερόντων τους, να φαντάζονταν σαν αιτίες διαχωρισμού και διαπάλης.



Αυτές τις μέρες στην Ελλάδα γινόμαστε μάρτυρες μύριων όσων διαφόρου περιεχομένου τοποθετήσεων στα ΜΜΕ για τον Καραγκιόζη. Το υπουργείο Πολιτισμού καταγγέλλεται για την αδιαφορία του (εδώ την κηδεία του Σπαθάρη αρνήθηκε να πληρώσει), το Πανελλήνιο Σωματείο Θεάτρου Σκιών (Καραγκιοζοπαικτών) χρόνια τώρα, μάταια προσπαθεί να υπερασπιστεί τα συμφέροντα του Καραγκιοζάκου μας (από πέρσι έχει επισημάνει στους αρμόδιους τις επίσημες προθέσεις των γειτόνων) και προσπαθεί με τη συμμετοχή μελών του σε Φεστιβάλ στη γείτονα, να γεφυρώσει το χάσμα που μας χωρίζει και να συμβάλλει στην αλληλογνωριμία, αλληλοκατανόηση και αλληλεγγύη των δυο λαών. Η απόφαση της γνωστής και μη εξαιρετέας για τα «πεπραγμένα» και τις πρέσβειρες της UNESCO, έρχεται να υποδαυλίσει ένθεν και ένθεν του Αιγαίου, επικίνδυνες για το μέλλον και τη φιλία των δύο λαών καταστάσεις. Κι όμως ο Καραγκιόζης, ο Karagöz, η Ελλάδα, η Τουρκία, όλος ο γιαλατζί ντουινιάς έχουν δικαίωμα στο όνειρο. Ας γίνει στις χώρες μας ο μπερντές κοινωνικός δεσμός επικοινωνίας, ενεργητικό διεκδικητικό αίτημα για ένα καλλίτερο αύριο, γέφυρα αλληλεγγύης, αιώνια πίστη για το αύριο και τα πεπρωμένα του. Όσο για

την καταγωγή του Καραγκιόζη, ας μου συγχωρεθεί, αλλά μ' αυτά τα σημεία των καιρών, άρχισα κι εγώ να έχω κρίση ταυτότητας, βλέπεται και Χατζή (Προσκυνητής στα τούρκικα) με λένε και προσφυγικής καταγωγής είμαι (παλιά μας λέγανε τουρκόσπορους οι ντόπιοι). Τούρκοι και Έλληνες ας αποδώσουμε τον Καραγκιόζη εκεί που πάντα άνηκε, στο λαό και για τους λαούς δεν υπάρχουν σύνορα.

Στην Ελλάδα ο Καραγκιόζης πρόσωπο συμβολικό και **διαχρονικό**, έχει βιώσει τα πάθια του χθες και ζει την αγωνία του σήμερα, απηχώντας μ' όλες τις υπερβολές και τα λάθη του ακόμη, τη λαϊκή διάθεση, όπως αυτή διαμορφώνεται κάτω από την επιρροή των κοινωνικών μετασχηματισμών στους χώρους των ανθρωπομαζών της δημόσιας κοινωνικής ζωής. Σαν όλους, σαν ένας από εμάς ο Καραγκιόζης πάντα θα φοβάται αυτά που θα γίνονται γι' αυτόν, χωρίς αυτόν. Ο Καραγκιόζης πρόσφερε πολλά στο λαό μας και δεν του πρέπει η ευτέλεια ενός πολιτισμού προκάτ, κομμένου και ραμμένου στα χνάρια της μικροπολιτικής και της ιδιοτέλειας. Σήμερα στην Ελλάδα της κρίσης και των μέτρων σταθερότητας, το αριστοφανικά τραγικό «πεινάω» του Καραγκιόζη κλιμακώνει την πίκρα και την οργή του για τα τόσα πάθια μας και προδιαγράφει το δρόμο του αγώνα για να πάρουν τα όνειρα του εκδίκηση. Αυτός είναι ο Καραγκιόζης που μας ενδιαφέρει, ο δικός μας Καραγκιόζης, ένας άνθρωπος με πολύ παρελθόν κι ακόμα περισσότερο μέλλον. Ένας ξυπόλητος φίλος τόσο παλιός και τόσο επίκαιρος, όσο τα μπαλώματα της κοινωνίας μας.

Γιάννης Χατζής

Για το θέμα της UNESCO και για την αντιμετώπιση της «Τουρκοποίησης» του Καραγκιόζη, το Δ.Σ. του Σωματείου μας πήρε απόφαση να στείλει την παρακάτω επιστολή στον Υ.ΠΟ.Τ.κ. Παύλο Γερουλάνο, συνοδευμένη με σχετικές προτάσεις:

Αξιότιμε κύριε Υπουργέ.

Πέρασαν τρεις μήνες από τότε που η UNESCO παραχώρησε στην Τουρκία, κάτω από την αμηχανία της Ελληνικής πολιτείας, την «**πατρότητα**» του Καραγκιόζη ως άυλη πολιτιστική κληρονομιά.

Το Υπουργείο Πολιτισμού τότε ύστερα από την πιεστική προβολή του θέματος από τα μέσα ενημέρωσης, έκανε κάποιες **βαρύγδουπες** ανακοινώσεις σχετικά με κινήσεις από εδώ και πέρα που θα κάνει.

Επειδή το θέμα αυτό δεν μπορεί και δεν πρέπει να ξεχαστεί, το Σωματείο μας, ως ο παλαιότερος και μοναδικός σχετικός φορέας, συνδικαλιστικός και πολιτιστικός, σας παρακαλεί να ορίσετε μια συνάντηση μαζί του, για να συζητήσουμε τις εξελίξεις για το θέμα.

Παράλληλα, σας καλούμε να οργανώσουμε από κοινού μια **ημερίδα**, στην αίθουσα συναθροίσεων του Υπουργείου Πολιτισμού, όπου να προσκαλέσουμε εκπροσώπους του Τούρκικου Υπουργείου πολιτισμού, παίκτες του Τούρκικου Karagöz αλλά και παράγοντες της UNESCO, για να αποδείξουμε ότι η παραδοσιακή τέχνη του Καραγκιόζη στην Ελλάδα αποτελεί αναπόσπαστο **εξελίξιμο** και ζωντανό κομμάτι της άυλης πολιτιστικής της κληρονομιάς.

Φρονούμε ότι μια από τις πράξεις καλής θέλησης του Ελληνικού Υπουργείου Πολιτισμού για την θεραπεία της ολιγωρίας του για το θέμα, θα πρέπει να είναι η υιοθέτηση της πάγιας απόφασης του **1ου Πανελληνίου Συνεδρίου** για την διατήρηση και ανάπτυξη της τέχνης του Ελληνικού Θεάτρου Σκιών (Αθήνα 1985), δηλαδή η Ίδρυση Εθνικής σκηνής Θεάτρου Σκιών, μουσείου και σχολής θεάτρου Σκιών.

Η ίδρυση αυτή προτείνουμε να ενταχθεί στα πλαίσια του **ΕΣΠΑ** για την χρηματοδότηση από τα Ευρωπαϊκά προγράμματα στήριξης.

Παράλληλες ενέργειες:

1) Για το 2010 - 2011 **επιδότηση** από το Υπουργείο Παιδείας ή Πολιτισμού διακοσίων παραστάσεων που θα παρουσιάσουν επαγγελματίες Καραγκιοζοπαίχτες.

2) Συμμετοχή του Ελληνικού Καραγκιόζη στις Φεστιβαλικές εκδηλώσεις τουριστικού χαρακτήρα του Υ.ΠΟ.Τ..

3) Άμεση **οικονομική ενίσχυση** του Σωματείου μας για την πραγματοποίηση των στόχων του.

Με αυτές τις ενέργειες πιστεύουμε, κύριε Υπουργέ, ότι θα μείνετε στην ιστορία ως ο Υπουργός Πολιτισμού που συνέβαλε αποφασιστικά στην διατήρηση και ανάπτυξη της μοναδικής στο είδος της παραδοσιακής λαϊκής τέχνης, και όχι ως ο Υπουργός που επί της θητείας του τουρκοποιήθηκε ο Καραγκιόζης.

ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ ΤΗΣ ΤΕΧΝΗΣ ΤΟΥ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΚΑΡΑΓΚΙΟΖΗ του Θωμά Αθ. Αγραφιώτη- Εκπαιδευτικού

Έχουμε συνηθίσει στις μελέτες μας για τον Καραγκιόζη να μιλάμε για το παρελθόν αυτής της τέχνης, κάνοντας αναδρομές στους πρωτομάστορές του και στα χρόνια της μεγάλης ακμής του ειδικά την εποχή του Μεσοπολέμου. Το ζήτημα όμως είναι να ριξουμε από εδώ και στο εξής το βάρος και σε ορισμένα άλλα θέματα και κυρίως σε αυτά που έχουν να κάνουν με το μέλλον αυτής της τέχνης. Η αναφορά μας αυτή σε κάθε περίπτωση θα έχει και πάλι την οργανική της σύνδεση με το παρελθόν όχι όμως στα πλαίσια μιας ιστορικής αναδρομής ή απλώς μιας μουσειακής αναζήτησης αλλά στα πλαίσια μιας δυναμικής πορείας για το παρόν και το μέλλον. Η συστηματική μέχρι σήμερα ενασχόληση μας με θέματα ψυχοπαιδαγωγικής προσέγγισης και διδακτικής αξιοποίησης της τέχνης του Θεάτρου Σκιών ήταν η βάση για τη διαμόρφωση των αναγκαίων θεμελίων, πάνω στα οποία καλούμαστε πλέον να οικοδομήσουμε τις καλύτερες δυνατές προϋποθέσεις για το μέλλον του νεοελληνικού Καραγκιόζη. Σε σχέση λοιπόν και με την πρόσφατη φιλολογία που έχει αναπτυχθεί γύρω από το Θέατρο Σκιών, θα προσανατολίσουμε την αναφορά μας σε τρεις βασικές παραμέτρους:

Α) Η τέχνη του Θεάτρου Σκιών, ανεξάρτητα από την προέλευσή της, έχει το προνόμιο να αποτελεί έναν κοινό πολιτιστικό συνδετικό κρίκο από την Άπω Ανατολή μέχρι την ανατολική Μεσόγειο. Την ίδια στιγμή, ένας εκ των βασικών πρωταγωνιστών της, ο Καραγκιόζης, έχουμε υποστηρίξει και ξανά ότι δεν ήταν ποτέ του υπαρκτό πρόσωπο, παρά την αντίθετη σχετική φιλολογία των Τούρκων κυρίως επιστημόνων που βασιζέται στις προφορικές παραδόσεις και στο μνήμα της Προύσας όπου υποτίθεται είναι θαμμένος αυτός ο ήρωας. Ο Καραγκιόζης

όμως, σύμφωνα με τη θεωρία που διατύπωσε πρώτος ο Γερμανός ερευνητής Hermann Reich, κατάγεται από τους μίμους δηλαδή τους ηθοποιούς του μιμικού θεάτρου των ελληνιστικών και βυζαντινών χρόνων. Οι μίμοι ήταν (σε γενικές γραμμές) η κοινή πολιτιστική κληρονομιά των λαών του Βυζαντίου από την αρχαιότητα και με την ίδια ακριβώς λογική, ο Karagöz αποτελούσε την κοινή πολιτιστική κληρονομιά των λαών της οθωμανικής αυτοκρατορίας, πριν αποκτήσει εθνική ταυτότητα είτε ως Έλληνας Καραγκιόζης μετά το 1830 (στο τότε ιδρυθέν νεοελληνικό κράτος) είτε ως Τούρκος Karagöz μετά το 1923 (στο τότε ιδρυθέν τούρκικο κεμαλικό κράτος). Συνεπώς, ο Καραγκιόζης ορθώς λέγεται ότι ανήκει στους λαούς, μια και κατάγεται από τον **Οθωμανό Karagöz** και τους βυζαντινούς μίμους που ήταν τα πολιτιστικά επιτεύγματα όλων των λαών της οθωμανικής και της βυζαντινής αυτοκρατορίας αντίστοιχα. Για να καταλάβει όμως κανείς αυτή τη σπουδαία πολιτιστική κατάκτηση, πρέπει να γνωρίζει ότι οι αυτοκρατορίες αυτές δεν είχαν καμία σχέση με τα σημερινά εθνικά κράτη. Ήταν πολυεθνικές αυτοκρατορίες (άσχετα από το ποιος λαός είχε τη στρατιωτική κυριαρχία) και δεν ήταν σε καμία περίπτωση ταυτισμένες με την Ελλάδα ή με την Τουρκία ή με οποιοδήποτε άλλο εθνικό κράτος.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ: Στη σύγχρονη εποχή της παγκοσμιοποίησης και κυρίως της πολυπολιτισμικής πραγματικότητας και της διαπολιτισμικής προσέγγισης των λαών, ο Καραγκιόζης είναι ίσως το σπουδαιότερο και αντιπροσωπευτικότερο παράδειγμα για τη συνύπαρξη των λαών μέσα στα πλαίσια των πολιτιστικών ανταλλαγών τους και της κοινής πνευματικής παρακαταθήκης τους.

Β) Ορισμένοι έσπευσαν με κάποια δόση χαιρεκακίας να χαρούν για την απόδοση της

τουρκικής υπηκοότητας στον Καραγκιόζη. Αν αυτοί που χάρισαν τη συγκεκριμένη υπηκοότητα διακρίνονται από μια έλλειψη ιστορικής γνώσης, αυτοί που χάρηκαν για το ίδιο γεγονός είναι σίγουρο ότι διακρίνονται από την έλλειψη θεατρικής γνώσης. Θεωρούν ίσως ότι ο Καραγκιόζης περιορίζεται (ως προς το ρεπερτόριό του) στις κωμωδίες με τα επαγγέλματα, στις οποίες όντως ο ξυπόλυτος ήρωας καταφεύγει συχνά σε κωμικά ευρήματα και ανορθόδοξες μεθόδους προκειμένου να επιβιώσει. Είναι όμως σίγουρο ότι ο Καραγκιόζης κατηγορείται για κωμικά ευρήματα που κυριαρχούν στις κωμωδίες όλων των λαϊκών ηρώων όπως π.χ. του Τσάρλυ Τσάπλιν, ο οποίος με τη σειρά του χτυπά πάντοτε το άδικο, όπως ακριβώς και ο Καραγκιόζης στρέφεται κατά της άδικης εξουσίας του Πασά. Κατηγορείται επίσης, επειδή έκλεψε (όπως ακριβώς ο Γιάννης Αγιάννης του Ουγκώ) ένα καρβέλι ψωμί από αυτούς που ληστεύουν δισεκατομμύρια και παίζουν τα ύπουλα παιχνίδια τους στις πλάτες των λαών. Κατηγορείται τέλος χωρίς οι κατηγοροί του να έχουν λάβει υπόψη τους το σύνολο του δραματολογίου του και κυρίως τις λαογραφικές και τις ηρωικές παραστάσεις, στις οποίες ο δήθεν ανήθικος ήρωάς μας τάσσεται στο πλευρό του Διάκου, του Κατσαντώνη και του Οδυσσέα Ανδρούτσου, στην Αλαμάνια, τα Άγραφα και το Χάνι της Γραβιάς. Με τον ίδιο ακριβώς τρόπο, ο πανούργος και δαιμόνιος Γαλάτης Ασπεριξ (με τη βοήθεια σημειωτέον πάντοτε του μαγικού φίλτρου) κατατροπώνει τους Ρωμαίους, έχοντας (όπως έχει και ο Καραγκιόζης) μια ισχυρή εθνική ταυτότητα στο σύνολο των ιστοριών του.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ: Στη σύγχρονη εποχή της παγκοσμιοποίησης και κυρίως της πολυπολιτισμικής πραγματικότητας και της διαπολιτισμικής προσέγγισης των λαών, ο Καραγκιόζης είναι ίσως το σπουδαιότερο και αντιπροσωπευτικότερο παράδειγμα (παρά τον εθνικό του χαρακτήρα) για την αντίσταση των λαών απέναντι σε κάθε μορφή άδικης πολιτικοκοινωνικής και στρατιωτικής βίας.

Γ) Ο σαφής παιδαγωγικός χαρακτήρας

της τέχνης του Θεάτρου Σκιών και του Καραγκιόζη, είναι βέβαιο ότι ενισχύει τον έντονα επίκαιρο χαρακτήρα του όχι μόνο στο χώρο του σχολείου αλλά και γενικότερα. Ας μην ξεχνάμε ότι ζούμε σε μια δύσκολη εποχή που αναζητούνται εναλλακτικές λύσεις απέναντι στο μονόδρομο που μας έχει εντάξει (καλώς ή κακώς) η σύγχρονη βιομηχανική και τεχνολογική εξέλιξη. Ο Καραγκιόζης όμως έχει να αντιπροτείνει τις δικές του λύσεις: τον προφορικό του λόγο, την αμεσότητα του ζωντανού θεάματός του, τα εικαστικά του, τη βιοτεχνική φιλοσοφία του, τον παιδαγωγικό του ρόλο και κυρίως την οικουμενικότητά του. Όλα αυτά μπορούν να δημιουργήσουν μια μακροπρόθεσμη δυναμική σε μια πορεία κατά την οποία η Ελλάδα οφείλει και πρέπει να δώσει το παρόν, διαδίδοντας και απλώνοντας αυτό το θέαμα όχι μόνο στην ελληνική περιφέρεια ή τον απόδημο Ελληνισμό αλλά κυρίως στο ξενόγλωσσο κοινό (έστω και στην αγγλική γλώσσα), για μια νέα στροφή προς τον πλούτο του διαχρονικού και οικουμενικού προφορικού πολιτισμού.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ:

Στη σύγχρονη εποχή της παγκοσμιοποίησης και κυρίως της πολυπολιτισμικής πραγματικότητας και της διαπολιτισμικής προσέγγισης των λαών, ο Καραγκιόζης είναι ίσως το σπουδαιότερο και αντιπροσωπευτικότερο παράδειγμα για την εξαγωγή μιας απλής (όχι όμως και απλοϊκής) εναλλακτικής και επαναστατικής ψυχαγωγίας από την Ελλάδα προς ολόκληρο τον πλανήτη.





ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ
ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

ΕΝΙΑΙΟΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΣ ΤΟΜΕΑΣ
Π/ΘΜΙΑΣ ΚΑΙ Δ/ΘΜΙΑΣ ΕΚΠ/ΣΗΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΟΥ,
ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΥ
ΚΑΙ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ
ΤΜΗΜΑ Δ΄ ΑΙΣΘΗΤΙΚΗΣ ΑΓΩΓΗΣ

Ταχ. Δ/ση: Ανδρέα Παπανδρέου 37
Τ.Κ. – Πόλη: 151 80, Μαρούσι
Ιστοσελίδα: <http://www.yperth.gr>
email: taarolag@yperth.gr, taaespol@yperth.gr
Πληροφορίες Κ. Παπαλεξάνδρου
Τηλέφωνο: 210 344 2218
FAX: 210 344 3296

ΠΡΟΣ:

1. Περιφερειακές Δ/σεις Εκπ/σης όλης της χώρας
2. Δ/σεις & Γραφεία Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης όλης της χώρας
3. Σχολικές Μονάδες όλης της χώρας (μέσω οικείων Δ/σεων & Γραφείων)
4. Γραφεία Σχολικών Συμβούλων Πρωτοβάθμιας Εκπαίδευσης όλης της χώρας

**Η επίμαχη εγκύκλιος
που προκάλεσε την μήνη
εκπαιδευτικών και
κληθιτεχνοί**

Κοιν. Εταιρεία Ελλήνων
Θεατρικών
Συγγραφέων,
Ψαρομηλίγκου 24, 10553
Αθήνα

Θέμα: Ενημέρωση σχολικών μονάδων σχετικά με την παρακολούθηση θεαμάτων

Σας ενημερώνουμε ότι κατά το νέο σχολικό έτος 2010- 2011 την απόφαση για τα θεάματα (παραστάσεις θεατρικές, κουκλοθεατρικές, θεάτρου σκιών και κινηματογραφικές ταινίες) που θα παρακολουθήσουν οι μαθητές, θα λαμβάνουν από κοινού ο Σύλλογος Διδασκόντων και ο Σύλλογος Γονέων του κάθε σχολείου. Οι παραστάσεις που απευθύνονται στους μαθητές θα πρέπει να συμβαδίζουν με τους σκοπούς και τις αξίες της παιδαγωγικής, όπως είναι η ψυχική καλλιέργεια, η βίωση των αξιών της ζωής, η γνώση και η ορθή αντιμετώπιση των κοινωνικών προβλημάτων. Επίσης θα πρέπει να ανταποκρίνονται στα ενδιαφέροντα και την αντιληπτική ικανότητα της ηλικίας των μαθητών στους οποίους απευθύνονται και να διαθέτουν άρτιο λόγο και άφογο περιεχόμενο.

Οι **διευθυντές** των σχολικών μονάδων Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης θα πρέπει για κάθε παράσταση θεατρική, κουκλοθεατρική και θεάτρου σκιών που παρακολουθεί το σχολείο, να παραλαμβάνουν από τους υπευθύνους των θιάσων ή θεωρημένο τιμολόγιο παροχής υπηρεσιών με την επωνυμία του θιάσου και τον τίτλο του έργου ή θεωρημένες αποδείξεις παροχής υπηρεσιών (εισιτήρια), αντίστοιχες με το πλήθος των μαθητών που παρακολούθησαν την

παράσταση. Στην περίπτωση της έκδοσης τιμολογίου, το τιμολόγιο αυτό θα πρέπει ευκρινώς να αναγράφει το κόστος του εισιτηρίου ανά μαθητή, τον αριθμό των μαθητών που παρακολούθησαν την παράσταση καταβάλλοντας το ποσό του εισιτηρίου αυτού, καθώς και τον αριθμό των μαθητών που παρακολούθησε την παράσταση ατελώς. Τα παραστατικά αυτά θα φυλάσσονται στο σχολείο σε ειδικό φάκελο. Παράλληλα μετά από την παρακολούθηση κάθε μιας από τις προαναφερόμενες παραστάσεις, θα αποστέλλεται στον **Προϊστάμενο Εκπαιδευτικών Θεμάτων Π/θμιας ή Β/θμιας Εκπαίδευσης** αντίστοιχα, ένα έντυπο στο οποίο θα αναγράφεται α) ο τύπος της παράστασης (θεατρική, κουκλοθεατρική κλπ.) β) ο τίτλος του έργου, η επωνυμία του θιάσου και η ημερομηνία παρακολούθησης, γ) ο αριθμός των μαθητών που παρακολούθησαν την παράσταση (με εισιτήριο/ατελώς) και δ) το κόστος του εισιτηρίου ανά μαθητή (επισυνάπτεται σχετικός πίνακας). Τα έντυπα αυτά θα φυλάσσονται στις αντίστοιχες διευθύνσεις Π/θμιας ή Β/θμιας Εκπαίδευσης μέχρι το πέρας του σχολικού έτους.

Εφιστούμε την προσοχή σας στην ευθύνη που συνεπάγεται η τήρηση των ανωτέρω τόσο σε σχέση με την απόδοση των φόρων όσο και σε σχέση με την υποχρέωση της απόδοσης των πνευματικών δικαιωμάτων στους δημιουργούς.

Σας παρακαλούμε για την ενημέρωση των εκπαιδευτικών.

Ευχαριστούμε για την συνεργασία σας.

Ο ΕΙΔΙΚΟΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ

ΜΙΧΑΛΗΣ ΚΟΝΤΟΓΙΑΝΝΗΣ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ ΘΕΑΜΑΤΟΣ

ΣΧΟΛΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ:	ΤΗΛΕΦΩΝΟ:
-----------------	-----------

ΤΥΠΟΣ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗΣ		
ΘΕΑΤΡΟ	ΚΟΥΚΛΟΘΕΑΤΡΟ	ΘΕΑΤΡΟ ΣΚΙΩΝ
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

ΤΙΤΛΟΣ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗΣ:
ΕΠΩΝΥΜΙΑ ΘΙΑΣΟΥ:

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ:	
Η ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗΣ ΕΓΙΝΕ	
ΣΤΟΝ ΣΧΟΛΙΚΟ ΧΩΡΟ	ΣΕ ΑΙΘΟΥΣΑ ΕΚΤΟΣ ΣΧΟΛΕΙΟΥ
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

ΣΥΝΟΛΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΜΑΘΗΤΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ	<input type="text"/>
ΜΕ ΚΑΝΟΝΙΚΟ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ	<input type="text"/>
ΑΤΕΛΩΣ	<input type="text"/>
ΤΙΜΗ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟΥ ΑΝΑ ΜΑΘΗΤΗ	<input type="text"/>
ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΠΟΣΟ ΠΟΥ ΚΑΤΑΒΛΗΘΗΚΕ	<input type="text"/>
	(ΧΩΡΙΣ ΤΑ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΑ)